

The One With Five Steaks and an Eggplant

steak n. 牛排/eggplant n. 茄子

205 五块牛排和一根茄子

一个叫洁德的邦德大腿女郎打电话到钱德的公寓，找什么鲍勃。

钱德在电话中冒充鲍勃，和她约在咖啡馆见面。这样当鲍勃失约时，他便可以上前安慰她并伺机搭话。

他们很快滚到一张床上，钱德为此沾沾自喜。这时女孩又打电话给“鲍勃”，抱怨钱德的临床表现。

钱德计划隆重庆祝罗斯的生日，要大家交钱买演唱会票，蛋糕和礼物。

收入较低的菲比，乔伊和瑞秋感觉无法承受隔三岔五的大聚会，向另三人摊牌。

于是莫妮卡，钱德和罗斯承担费用，买了六张演唱会门票，邀请他们同乐。

但这三人不食嗟来之食，拒绝参加，宁可呆家里跟乔依玩猜手指游戏。

于是这次活动变成三人行。会后他们还有幸同该乐队一起开庆祝派对。

莫妮卡升职大厨，兼任采购总监。另外，她还有了一只呼机。

可惜的是，她很快就被解雇了，只因为餐厅新找的肉类供应商送她见面礼，而餐厅认为她在收受贿赂。



2.05 The One With Five Steaks and an Eggplant

Chandler gets calls from an intriguing woman (Jade) looking for someone named Bob.

On the phone, he pretends to be Bob and arranges to meet her, so he can console her when "Bob" stands her up.

Their relationship seems to be going very well, until she calls "Bob" back and complains of Chandler's sexual inadequacies(n. 不足).

Chandler plans a big birthday hoopla for Ross, but the expense involved touches a nerve with Phoebe, Joey, and Rachel, who don't make as much money as the others.

Monica, Chandler, and Ross celebrate his birthday by attending Hootie and the Blowfish in concert;

they end up partying backstage afterwards with the band.

Monica gets a new position as Head Lunch Chef, also in charge of purchasing, who has her own little desk (when Roland's not there), and a beeper.

However, she is soon fired for accepting a gift from the restaurant's new meat supplier.

[Scene: At Chandler and Joey's. Ross and Chandler are there. Ross is watching Spanish midgets wrestling.]

midget n. 侏儒/wrestling n. 摔跤

Ross 'Man, I sure miss Julie.

Chandler 'Spanish midgets. Spanish midgets wrestling. Julie. Ok, yes, I see how you got there. (phone rings)

Ross 'You ever figure out what that thing's for?

Chandler 'No, see, I'm trying this new screening thing. You know, I figure if I'm always answering the phone, people'll think I don't have a life. My god, Rodrigo never gets pinned.

screen v. 遮蔽 审查/pin vt. 压住 不能动/Rodrigo is a famous player in MMA (Mixed Martial Arts)

Joey: Here comes the beep, you know what to do.

Jade 'Hello, I'm looking for Bob. This is Jade. I don't know if you're still at this number, but I was just thinking about us, and how great it was, and well, I know it's been three years, but I was kinda hoping we could hook up again. I barely had the nerve to make this call, so you know what I did?

nerve n. 胆量 勇气 [eg: It takes a bit of nerve to transport explosives]

Chandler 'What?

Jade 'I got a little drunk...and naked.

Chandler 'Bob here.

Opening Credits

Chandler '(on phone) What've you been up to?

Jade 'Oh, you know, the usual, teaching aerobics, partying way too much. Oh, and in case you were wondering, those are my legs on the new James Bond poster.

aerobics n. 有氧健身操/poster n. 海报/The James Bond film series are British spy films inspired by Ian Fleming's novels about the fictional MI6 agent James Bond (codename 007). The franchise remains as one of the longest continually running film series in history, having been in ongoing production from 1962 to 2008 with a six-year hiatus (n. 间断) between 1989 and 1995. In that time EON Productions has produced 22 films, at an average of about one every two years. In addition, there are two independent productions and

an American television adaptation of the first novel. Albert Broccoli and Harry Saltzman co-produced the EON films until 1975, when Broccoli remained the sole producer. Since 1995, Broccoli's daughter Barbara and stepson Michael G. Wilson have co-produced them. Six actors have portrayed 007 so far.



Chandler 'Can you hold on a moment? I have another call. (to Ross) I love her.

Ross 'I know.

Chandler 'I'm back.

Jade 'So, are we gonna get together or what?

Chandler 'Absolutely, how 'bout tomorrow afternoon? Do you know Central Perk in the Village, say five-ish?

Jade 'Great, I'll see you then.

Chandler 'Ok. Ok. Having a phone has finally paid off.

pay off v. 得到好结果 物有所值 [eg: Two years of business school really paid off]

Ross 'Even though you do do a good Bob impression, I'm thinkin' when she sees you tomorrow, she's probably gonna realize, "hey, you're not Bob."

do v. 模仿

Chandler 'I'm hoping that when Bob doesn't show up, she will seek comfort in the open arms of the wry stranger at the next table.

wry adj. humorously sarcastic or mocking 富于幽默的

Ross 'Oh my god. You are pure evil.

pure adj. 完全的

Chandler 'Ok, pure evil, horny and alone. I've done this.

horny adj. <俚> Turned on immensely 欲火焚身的

[Scene :At Monica and Rachel's]

Ross (on phone) Yeah, yeah, everybody's here. Hey, everybody, say hi to Julie in New Mexico.

New Mexico is a state located in the southwestern region of the United States. Inhabited by Native American populations for many centuries, it has also has been part of the Imperial Spanish viceroyalty(n. 总督) of New Spain, part of Mexico, and a U.S. territory. Among U.S. states, New Mexico has the highest percentage of Hispanics at 43%, comprising both recent immigrants and descendants of Spanish colonists. It also has the third-highest percentage of Native Americans after Alaska and Oklahoma, and the fifth-highest total number of Native Americans after California, Oklahoma, Arizona, and Texas.



All: Hi, Julie!

Rachel (sarcastically) Hi, Julie.

Chandler Ok, while Ross is on the phone, everybody owes me 62 bucks for his birthday.

Phoebe Is there any chance that you're rounding up? You know, like from 20?

is there any chance that 有没有可能/round up v. To seek out and bring together; gather.

Chandler Hey, come on, we got the gift, the concert, and the cake.

Joey Do we need a cake?

Chandler Look guys, I know it's a little steep.

steep adj. extremely or excessively high price (价格等)过高的 [eg: Your prices are pretty steep]

Rachel Yeah, whoosh!

Chandler But it's Ross.

Phoebe 'It's Ross.

Joey 'All right.

Chandler 'I'll see you guys later, I gotta go...do a thing.

Ross 'Ok, sweetheart, I'll call you later tonight. Whoa, whoa, hey, hey, you're not really gonna go through with this, are you?

go through with v. 完成

Chandler 'You know, I think I might just.

Rachel 'So, what are you guys doing for dinner tonight?

Joey 'Well I guess I gotta start savin' up for Ross's birthday, so I guess I'll just stay home and eat dust bunnies.

save up for v. 为...而存钱/dust n. 灰尘/Dust bunnies (dustbunnies) are small clumps(n. 团块) of dust that form under furniture and in corners that are not cleaned regularly. They are made of hair, lint(n. 软马步), dead skin, dust, and sometimes light rubbish and debris, and are held together by static electricity and felt-like-entanglement. In some regions of Britain, dust bunnies are sometimes called beggar's velvet. The synonym(n. 同义词) slut's wool is an old British term



Phoebe 'Can you believe how much this is gonna cost?

Rachel 'Do you guys ever get the feeling that Chandler and those guys just don't get that we don't make as much money as they do?

Joey 'Yes! Yeah, it's like they're always saying "let's go here, let's go there". Like we can afford to go here and there.

afford vt. 承担得起

Phoebe 'Yes, yes, and it's, and we always have to go to, you know, some place nice, you know? God, and it's not like we can say anything about it, 'cause, like this birthday thing, it's for Ross.

Joey 'For Ross.

Rachel 'For Ross, Ross.

Monica '(enters) Oh my god.

Rachel 'Hey.

Joey 'Hi.

Rachel ' What?

Monica 'I'm at work, ordinary day, you know, chop chop chop, sauti, sauti, sauti. All of a sudden, Leon, the manager, calls me into his office. It turns out they fired the head lunch chef, and guess who got the job.

chop v. 剁/sauté <法>fry(v. 煎, 油炸) briefly(adv. 短暂地) over high heat

Joey 'If it's not you, this is a horrible story.

Monica 'Fortunately, it is me. And, they made me head of purchasing, thank you very much. Anyway, I just ran into Ross and Chandler downstairs, and they think we should go out and celebrate. You know, someplace nice.

run into v. 遇上

Joey 'Yeah, someplace nice. [How much do you think I can get](#) for my kidney?

kidney n. 肾

[Scene 'The Central Perk]

Ross 'I'm tellin' you. You can't do this.

Chandler 'Oh, come on. I can never get a girl like that with conventional methods.

conventional adj. 常规的

Ross 'That doesn't matter. She wanted to call Bob. Hey, for all we know, Bob is who she **was meant to** be with. You may be destroying two people's chance for happiness.

Chandler 'We don't know Bob, ok? We know me. We like me. Please let me be happy.

Ross 'Go over there and tell that woman the truth.

Chandler 'All right.

Ross 'Go.

Chandler Hi.

Jade 'Hi.

Brittney Powell (born on March 4, 1972 in Würzburg, West Germany) is a German-American actress and a Playboy Playmate. She also has been credited using the name Brittney Rache. She made several appearances in Playboy during the early 1990s, again as Brittney Rache.



Chandler 'Listen, I have to... I have to, I have to confess something.

confess v. 承认 坦白

Jade 'Yes?

Chandler 'Whoever stood you up is a jerk.

stand sb up <口>放某人鸽子/jerk n. 混蛋

Jade 'How did you...?

Chandler 'I don't know. I just had this weird sense. You know, but that's me. I'm weird and sensitive. Tissue?

tissue n. 面纸

Jade 'Thanks.

Chandler 'No, you keep the pack. I'm all cried out today.

pack n. 纸包

[Scen 'At Somplace Nice]

Ross 'Ok, ok, here is to my sister, the newly-appointed head lunch chef.

newly-appointed adj. 新任命的

Monica 'Who is also in charge of purchasing.

Ross 'Newly appointed head lunch chef who is also in charge of purchasing ° ° °

Monica 'Who has her own little desk when Roland's not there.

Ross 'Lunch chef, purchasing, own little desk when Roland's not there. Here's to my little sister...

Monica 'Oh, wait, and I got a beeper!

beeper n. 寻呼机

Joey 'Cool.

Phoebe 'Let's see!

Ross 'That's fine, I'll just wait!

Monica 'Oh, sorry.

Joey 'Sorry, sorry.

Ross 'Monica!

(glasses clinking)

clink v. 发出叮当响

Waiter: Are we ready to order?

Rachel ' Oh, you know what, we haven't even looked yet.

Waiter: Well, when you do, just let me know. I'll be right over there on the edge of my seat.

be on the edge of my seat <俚>翘首相盼 非常紧张[eg: I was on the edge of my seat during the entire match]

Phoebe 'Wow, look at these prices.

Rachel 'Yeah, these are pretty ch-ching.

Ch-ching is a sound like a cash register (n. <美>收银机) drawer opening up

Joey 'What are these, like famous chickens?

Chandler 'Hey, sorry I'm late. Congratulations, Mon. (to Ross) I'm not sorry I'm late. How incredible was my afternoon with Jade?

Ross 'Well, pretty incredible according to the message she left you on my machine. Hey, Chandler, why is this woman leaving a message for you on my machine?

Chandler ' Oh, see, I had to tell her that my number was your number, because I couldn't tell her that my number was my number because she thinks that my number is Bob's number.

Ross 'Hey, tell me again, what do I do when Mr. Roper calls?

roper n. 套绳者

Waiter: Do I dare ask?

Monica 'Yes, I will start with the carpaccio, and then I'll have the grilled prawns.

carpaccio n. (配有调味汁的)意式生牛肉片/grilled adj. 烤的/prawn n. <动>对虾 明虾



grilled prawn



Ross 'That sounds great. Same for me.

Waiter: And for the gentleman?

Joey ' Yeah, I'll have the **Thai** chicken pizza. But, hey, look, if I get it without the nuts and leeks and stuff, is it cheaper?

Thai n. 泰国的/leek n. 韭葱

Waiter: You'd think, wouldn't you? Miss?

Rachel 'Ok, I will have the (whispers) side salad.

side salad n. 副餐沙拉

Waiter: (whispers) And what will that be on the side of?

on the side of adv. 在...一边

Rachel 'I don't know. Why don't you put it right here next to my water?

Waiter: And for you?

Phoebe 'I'm gonna have a cup of the cucumber soup and take care.

cucumber n. 黄瓜

Chandler ' I will have the Cajun catfish.

Cajun n. 移居美国路易斯安纳州的法人后裔/catfish n. 鲶鱼/Cajun is a Louisianan descended from Acadian immigrants from Nova Scotia[n. 新斯科舍(加拿大省名)]

Waiter: Anything else?

Chandler 'Yes, how 'bout a verse of Killing Me Softly. You're gonna sneeze on my fish, aren't you?

verse n. (歌曲的)一段/sneeze v. 打喷嚏/"Killing Me Softly with His Song" is a 1971 song composed by Charles Fox and Norman Gimbel. It was inspired by Lori Lieberman's response to having seen a performance by Don McLean.

Ross ' (using calculator) Plus tip, divided by six. Ok, everyone owes 28 bucks.

calculator n. 计算器

Rachel ' Everyone?

Ross 'Oh, you're right, I'm sorry.

Joey 'Thank you.

Ross 'Monica's big night, she shouldn't pay.

Monica 'Oh, thank you!

Ross 'So five of us is, \$33.50 apiece.

apiece adv. 每人

Phoebe 'No, no way, I'm sorry, not gonna happen.

Chandler 'Whoa, whoa, prom night flashback.

prom n. 毕业舞会/flashback n. 闪回

Phoebe 'I'm sorry, Monica, I'm really happy you got promoted, but cold cucumber mush for thirty-something bucks? No! Rachel just had that, that salad, and, and Joey with his like teeny pizza! It's just...

mush n. 糊状物

Ross 'Ok, Pheebies! How 'bout we'll each just pay for what we had. It's no big deal.

Phoebe 'Not for you.

Monica 'All right, what's goin' on?

Rachel 'Ok, look you guys, I really don't want to get into this right now. I think it'll just make everyone uncomfortable.

Phoebe 'Fine. All right, fine.

Joey 'Yeah.

Chandler 'You can tell us.

Ross 'Hello, it's us, all right? It'll be fine.

Joey 'Ok, we three feel like that (keep coughing and just be on thorns) sometimes you guys don't get that... we don't have as much money as you.

thorn n. 刺 棘/be on thorns adv. 如坐针毡 焦虑不安

Monica 'Ok.

Ross 'I hear ya.

Chandler 'We can talk about that.

Phoebe 'Well, then...Let's.

Ross 'I just never think of money as an issue.

think of sth as an issue v. 将... 视作为问题

Rachel 'That's 'cause you have it.

Ross 'That's a good point.

Chandler ' So how come you guys haven't talked about this before?

Joey ' 'Cause it's always somethin', you know, like Monica's new job, or the whole Ross's birthday hoopla.

hoopla n. exciting noise and activity in celebration of an event 喧闹

Ross 'Whoa, hey, I don't want my birthday to be the source of any kind of negative 'there's gonna be a hoopla?

Rachel ' Basically, there's the thing, and then there's the stuff after the thing.

Monica 'If it makes anybody feel better, then we can just forget the thing, and we'll just do the gift.

Ross 'Gift? The thing's not the gift?

Chandler 'No, the thing was, we were gonna go see Hootie and the Blowfish.

Hootie & the Blowfish(n. 河豚) is an American rock band that enjoyed widespread popularity in the second half of the 1990s. It was originally formed in 1986 at the University of South Carolina by Darius Rucker, Dean Felber, Jim Sonefeld, and Mark Bryan. The band has recorded seven studio albums to date(adv. 至今), and has charted sixteen singles on various Billboard singles charts. Their 1994 debut album, Cracked Rear View, is one of the best selling albums of all time, going platinum sixteen times.



Ross 'Hootie and the...oh my. I can catch them on the radio.

Phoebe 'No, now I feel bad. You wanna go to the concert.

Ross 'No, look, hey, it's my birthday, and the important thing is that we all be together.

Monica 'All of us.

Chandler 'Together.

Ross 'Not at the concert.

Rachel 'Ok.

Joey 'Yeah.

Rachel 'Thank you.

Joey 'Thanks.

Phoebe 'Yeah.

Chandler 'So, the ebola virus. That's gotta suck, huh?

Ebola is the common term for a group of viruses belonging to genus Ebolavirus (EBOV), family Filoviridae, and for the disease that they cause, Ebola hemorrhagic(adj. 出血的) fever. The virus is named after the Ebola River, where the first recognized outbreak of Ebola hemorrhagic fever occurred.



[Scene: At Monica and Rachel's]

Chandler 'Gee, Monica, what's in the bag?

Monica 'I don't know, Chandler. Let's take a look.

Phoebe 'Oh, it's like a skit.

skit n. A short, usually comic dramatic performance or work 小喜剧

Monica 'Why, it's dinner for six. 5 steaks, and an eggplant for Phoebe.

eggplant n. 茄子

Ross 'Whoo!

Phoebe 'Cool.

Monica 'Yeah, we switched meat suppliers at work, and the new guys gave me the steaks as sort of a thank-you.

Ross 'But wait, there's more. Hey, Chandler, what is in the envelope?

Chandler 'By the way, this didn't seem so dorky in the hall.

dorky<俚>To act silly, foolish, stupidly or in other words to act like a dork

Ross 'Come on.

Chandler 'Why, it's six tickets to Hootie and the Blowfish! The Blowfish!

Monica 'It's on us, all right, so don't worry. This is our treat.

Phoebe 'So...Thank you.

Ross 'Could you be less enthused?

enthuse v. 使充满热情

Joey 'Look, it's a nice gesture, it is. But it just feels like...

gesture n. 姿态 表示 [eg: We hold a party for our new colleagues as a gesture of friendship]

Monica 'Like?

Joey 'Charity.

charity n. 慈善 施舍

Monica 'Charity?

Ross 'We're just tryin' to do a nice thing here.

Rachel 'Ross, you have to understand that your nice thing makes us feel this big.

Phoebe 'Actually, it makes us feel that big.

Ross 'I don't, I don't understand. I mean, it's like we can't win with you guys.

Chandler 'If you guys feel this big, maybe that's not our fault. Maybe that's just how you feel.

Joey 'Oh, now you're tellin' us how you feel.

Rachel 'Ok, we never should've talked about this.

Phoebe 'I'm just gonna pass on the concert, 'cause I'm just not in a very Hootie place right now.

Rachel 'Me neither.

Joey 'Me too.

Monica 'Guys, we bought the tickets.

Phoebe 'Oh, well, then you'll have extra seats, you know, for all your tiaras and stuff.

tiara n. (罗马教皇的)三重冠 (妇女的)冠状头饰



Chandler 'Why did you look at me when you said that?

Monica 'Well, I guess now we can't go.

Rachel 'What? Come on, you do what you want to do. Do we always have to do everything together?

Monica 'You know what? You're right.

Phoebe 'Fine.

Ross 'Fine.

Joey 'Fine.

Chandler 'Fine.

Rachel ' Fine.

Monica 'All right. We're gonna go. [It's not for another six hours.](#) We're gonna go then.

Ross 'Chandler!

Chandler 'Yeah?

Ross 'Geez! Are you ready?

Chandler 'Yeah. Just let me grab my jacket and tell you I had sex today.

Ross 'Whoa! You had sex today?

Chandler 'Wow, it sounds even cooler when somebody else says it. I was awesome, ok? She was biting her lip to stop from screaming.

Ross 'Wow.

Chandler ' Now I know it's been a while, but I took it as a good sign.

sign n. 征兆 迹象

(phone rings)

Ross 'Still doing the screening thing?

Chandler 'I had sex today. I never have to answer that phone again.

Machine: Here comes the beep, you know what to do.

Jade 'Hey, Bob, it's Jade. Listen, I just wanted to tell you that I was really hurt when you didn't show up the other day, and just so you know, I ended up meeting a guy.

the other day adv. 前几天/just so you know <口>just want to let you know

Chandler 'Bob here.

Jade 'Oh, hi.

Chandler ' So, you met someone, huh?

Jade ' Yes, yes, I did. In fact, I had sex with him 2 hours ago.

Chandler ' So, how was he?

Jade 'Eh.

Chandler 'Eh?

Jade 'Oh, Bob, he was nothing compared to you. I had to bite my lip to keep from screaming your name.

Chandler 'Well, that makes me feel so good.

Jade ' It was just so awkward and bumpy.

awkward adj. 笨拙的/bumpy adj. 颠簸的 崎岖不平的

Ross '(silently mouthing) Bumpy?

Chandler 'Well, maybe he had some kind of new cool style, that you're not familiar with. And maybe you have to get used to it.

Jade 'Well there really wasn't much time to get used to it, you know what I mean?

[Scene :At the concert, the three richer guys stared at three vacant seat aside]

Monica 'You know what? I'm not gonna be able to enjoy this.

Ross ' Yeah, I know, it's my birthday. We all should be here.

Chandler 'So, let's go.

Ross 'Well maybe, you know, maybe we should stay for one song.

Chandler ' Yeah, I mean, *it would be rude to them for us* to leave now.

Monica 'You know, the guys are probably having a great time.

[Scene: At Monica and Rachel's]

Joey 'Come on you guys, one more time.

Phoebe 'Ok. One.

Joey 'No.

[Scene :At the concert]

Monica 'That was amazing!

Ross 'Excellent, that was excellent.

Chandler 'I can't believe the guys missed this.

Ross 'What guys? Oh, yeah.

Steve 'Excuse me, you're Monica Geller 'aren't you?

Monica 'Do I know you?

Steve 'You used to be my babysitter.

babysitter n. 临时照顾幼儿者

Monica 'Oh my god, little Stevie Fisher? *How've you been?*

Steve 'Good, good, I'm a lawyer now.

Monica 'You can't be a lawyer. You're eight.

Steve 'Listen, it was nice to see you. I gotta run backstage.

Monica 'Wait, backstage?

Steve 'Oh, yeah, my firm represents the band.

firm n. 公司/represent v. 代理

Ross 'Ross.

Chandler 'Chandler.

Steve 'Look, you guys wanna meet the group? Come on. So, are you one of the ones who fooled around with my dad?

fool around with<俚> if someone fools around with another person, especially when one of them is married, they have a casual sexual relationship with them

[Scene 'At Central Perk]

Ross ' Hey, you guys.

Rachel 'Happy birthday.

Ross 'Oh, thank you, thanks. So how was your night last night?

Rachel ' Oh, well, it pretty much sucked. How was yours?

Monica 'Yeah, ours pretty much sucked, oh, but, I did run into little Stevie Fisher. Remember him?

Rachel 'Oh yeah. I used to babysit him. Hey, how's his dad?

babysit vi. 临时受雇代外出的父母照料小孩

Monica 'Good.

Ross 'Aside from that, the whole evening was pretty much a bust.

aside from adv. 除...之外/bust<俚>a complete failure

Chandler 'Yeah, we really missed you guys.

Joey 'Yeah, look, we were just saying, this whole thing is really stupid.

Phoebe 'We just have to really, really not let stuff like money get like...is that a hickey?

hickey n. <俚>唇印[eg: The girl blushed when people stared at all the hickeys on her neck]



Monica 'No, I just, I fell down.

Rachel 'On someone's lips? Where'd you get the hickey?

Monica ' You know, a party, or...

Rachel 'What party?

Ross 'It wasn't so much a party as a gathering of people, with food, and music, nd the band.

Joey 'You partied with Hootie and the Blowfish?

Chandler 'Yes, apparently Stevie and the band are like this.

Rachel 'Who gave you that hickey?

Monica 'That would be the work of a Blowfish.

work n. 作品

Rachel 'Oh!

Phoebe 'Oh! I can't believe it. I can't believe this. We're just like sitting at home, trying to guess Joey's fingers, and you guys are out like partying and having fun, and you know all, "hey, Blowfish, suck on my neck".

Ross ' Look, don't blame us.You guys could've been there, you know.

Rachel 'What, as part of your poor friends outreach program?

outreach program n.A systematic(adj. 系统的) attempt to provide services beyond conventional limits 拓展计划

(Monica's pager goes off)

Monica 'It's work.

Chandler 'I don't know what to say. I'm sorry that we make more money than you. But we're not gonna **feel guilty about** it. We **work really hard for** it.

Joey ' And we don't work hard?

Monica ' Yeah, hi, it's Monica. I just got a page.

Chandler 'I'm just saying that sometimes we like to do stuff that costs a little more.

Joey 'And you feel like we hold you back.

hold sb back v. 拖某人后腿

Chandler 'Yes.

Rachel 'Oh!

Chandler 'No.

Monica 'Leon, Leon. Shhh! Guys. Wait, I don't understand. Those steaks were just a gift from the meat vendor. That was not a kick back. I'll just replace them and we can forget the whole thing. What corporate policy? No. Yeah. All right. I just got fired.

vender n. 卖主/kick back <俚>If someone kicks back an amount of money, they illegally return some money to a person who is buying something as a bribe in order to encourage them to buy it **回扣/corporate policy n. 公司政策**

Phoebe ' Oh.

(Everyone goes over to comfort Monica)

Waitress: Here's your check. That'll be \$4.12.

check n. 账单

Joey 'Let me get that. (to Chandler) You got five bucks?

Closing Credits

Machine: Here comes the beep, you know what to do.

Jade 'Hi, it's me. Listen, Bob. I'm probably way out of line here. I mean, It has been 3 years, and you're probably seeing someone else now, but if we could just have one night together, **just for old time's sake**, one hot, steamy, wild night...

out of line <俚>uncalled-for; improper/steamy adj. 狂热的 煽情的[eg: That mystery movie has some steamy sex scenes]

(Joey lunges for phone and misses.)

lunge vi. 冲 扑/lunges for v. A sudden forward rush or reach

END
